



# Tychem

For greater good™

## BT770 Cat. III PROTECTION LEVEL



Size			
8	9	10	11
M	L	XL	XXL

Length: 14" (350 mm)  
Thickness: 28-mil (0.7 mm)

FOR PROFESSIONAL USE / FOR INDUSTRIAL USE ONLY

### INSTRUCTIONS FOR USE

Cat. III  
CE  
2777

Module B EU Type Examination and Module C2  
Ongoing Conformity, notified body 2777:  
SATRA Technology Europe Ltd.  
Bracetown Business Park,  
Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland  
Tel: +00353 (0) 14372484

DuPont™, the DuPont Oval Logo, and all trademarks and service marks denoted with ™, SM or ® are owned by affiliates of DuPont de Nemours, Inc. unless otherwise noted. © 2019 DuPont.

DuPont de Nemours (Luxembourg) s.à r.l.  
L-2984 Luxembourg

EU Declaration of Conformity:  
[www.tychemgloves.dupont.com](http://www.tychemgloves.dupont.com)

Other certification(s) independent of CE marking.  
Not applicable

EN 388



XXXXXX

EN 388:2016



2110X

ENGLISH:	Abrasion	Blade Cut (Coupe)	Tear	Puncture	TDM Cut Resistance	Impact	
FRANÇAIS: Risques mécaniques	Abrasion	Coupure par lame (Coupe)	Déchirure	Perçement	Résistance à la coupure TDM	Impact	
DEUTSCH: Mechanische Risiken	Abriebfestigkeit	Schnittfestigkeit (Coupe)	Weiterreiβfestigkeit	Durchstichfestigkeit	TDM-Schnittfestigkeit	Schutz vor Stößen	
ITALIANO: Rischi meccanici	abrasione	Taglio da lama (Coupe)	strappo	perforazione	Resistenza contro il taglio TDM	Impatto	
ESPAÑOL: Riesgos mecánicos	Abrasión	Corte de cuchilla (Coupe)	Desgarro	Punción	Resistencia a cortes TDM	Impacto	
PORTUGUÊS: Riscos mecânicos	Abrasão	Corte de bisturi (Coupe)	Rasgadura	Puncturas	Resistência ao corte TDM	Impacto	
NEDERLANDS: Mechanische risico's	Slijtvastheid	Snijweerstand (Coupe)	Scheurvastheid	Prikkvastheid	Snijweerstand (TDM-test)	Stootbestendigheid	
SVENSKA: Mekaniska risker	Nötning	Skärning (Coupe)	Rivning	Punktering	TDM skärbeständighet	Slag	
DANSK: Mekaniske risici	Afskrabning	Rotorklinge (Coupe)	Rift	Punktur	TDM skæremodstand	Indvirkning	
NORSK: Mekaniske farer	Slitasje	Snitt med blad (Coupe)	Rifter	Punktering	TDM kuttmotstand	Slag	
SUOMI: Mekaaniset riskit	hankaus	Terän villot (Coupe)	repeytyminen	puhkaisu	Viillonkestävyys (TDM)	Isku	
POLSKI: Zagrożenia mechaniczne	Ścieranie	Przecięcie ostrzem (Coupe)	Rozdarcie	Przekłucie	Test typu TDM – metoda badania odporności na przecięcie	Uderzenie	
TÜRKÇE: Mekanik Riskler	Aşınma	Biçak Kesijî (Coupe)	Yırtılma	Delinme	TDM Kesme Dayanıklılığı	Darbe	
MAGYAR: Mechanikai kockázatok	Kopás	Pengevágás (Coupe)	Szakadás	Kilyukadás	TDM vágásállóság	Ütődés	
ČEŠTINA: Mechanická rizika	Oděr	Prořiznutí (kruhový ostřím)	Roztržení	Propichnutí	Odolnost proti řezu TDM	Náraz	
БЪЛГАРСКИ: Механични рискове	Изтърквање	Срязване с острие	Скъсване	Продупчване	Устойчивост на срязване с TDM	Удар	
SLOVENSŠKY: Mehanické riziká	Trenje	Čepelovité ostrije (useknuté)	Trhlina	Prerazenie	TDM odolnost voči prerezanju	Náraz	
SLOVENSŠČINA: Mehanske nevarnosti	Odrgrnine	Ureznine (Coupe)	Trganje	Prebadanje	Odpornost proti urezu – TDM	Udarci	
ROMÂNĂ: Riscuri mecanice	Abraziune	Tăietură cu o lamă	Ruptură	Găurire	Rezistență la tăiere cu TDM (tomodinamometru)	Impact	
LIETUVIŲ: Mechaninė rizika	Braižymas	Įpjovimai („Coupe“)	Plyšimai	Pradūrimai	TDM atsparumas įpjovimams	Poveikis	
LATVISKI: Mehāniskie riski	Nodilums	Iegriezumi ar asmeni (apaļu asmeni)	Plisumi	Caurduršana	Noturība pret iegriezumiem (TDM)	Trieciens	
EESTI: Mehaanilised ohud	Hõõrdumine	Lõikamine (Coupe)	Rebimine	Torkamine	TDM-i lõikekindlus	Mõju	
ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Μηχανικοί κίνδυνοι	Τριβή	Κόψιμο με λεπίδα (Coupe)	Διάσχιση	Διάτρηση	Αντοχή στην κοπή TDM	Κρούση	
HRVATSKI: Mehanički rizici	Abrazija	Rez oštricom	Paranje	Bušenje	TDM otpornost na rezanje	Udarac	
عربي: مخاطر ميكانيكية	سحج	جرح بسبب نصل (Coupe)	تمزق	خرق	مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM	تأثير	
	Level 1 100 Level 2 500 Level 3 2000 Level 4 8000 Level 5 -----	Level 1 1,2 Level 2 2,5 Level 3 5,0 Level 4 10,0 Level 5 20,0	Test not performed or not applicable X	Level 1 10 N Level 2 25 N Level 3 50 N Level 4 75 N Level 5 -----	Level 1 20 N Level 2 60 N Level 3 100 N Level 4 150 N Level 5 -----	Level A 2 N Level B 5 N Level C 10 N Level D 15 N Level E 22 N Level F 30 N	Passed P Test not performed or not applicable –

**ENGLISH:** For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance results.

**FRANÇAIS:** En cas d'émoussement pendant le test de résistance à la coupure, les résultats des tests de coupe sont uniquement indicatifs, alors que le test de résistance à la coupure TDM correspond aux résultats de performance de référence.

**DEUTSCH:** Aufgrund des Abstumpfens während Schnittfestigkeitstests sind die Testergebnisse des Coupe-Tests nur Anhaltspunkte, während die Testergebnisse des TDM-Schnittfestigkeitstests als Referenzwerte für die Leistung gelten.

**ITALIANO:** Per la smussatura durante la prova di resistenza al taglio, i risultati della prova Coupa sono soltanto indicativi, mentre la prova di resistenza al taglio TDM rappresenta il riferimento dei risultati delle prestazioni.

**ESPAÑOL:** Para indicar embotamiento durante la prueba de resistencia a cortes, los resultados de la prueba de cortes (coupe) son sólo indicativos, mientras que la prueba de resistencia a cortes TDM indica los resultados del desempeño de referencia.

**PORTUGUÊS:** Em caso de embotamento durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste de coupe são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência ao corte TDM corresponde aos resultados de desempenho de referência.

**NEDERLANDS:** Wat bot worden van het snijblad tijdens de snijweerstandstest betreft, zijn de resultaten van de coupetest slechts indicatief terwijl de TDM-snijweerstandstest als referentie voor de prestatieresultaten geldt.

**SVENSKA:** Vid försöande under testet av skärbeständighet är testresultaten för kapning endast vägledande medan TDM-skärbeständighetstestet utgör referensfunktionsresultatet.

**DANSK:** For sløvning under skæremodstandstesten er skæretest-resultaterne kun vejledende, mens TDM-skæremodstandstesten er referencen i resultatet af dybeevnen.

**NORSK:** For sløvhet under testen for kuttmotstand er coupe-testen kun angivende når TDM kuttmotstandstest er i referanseytelsesresultatene.

**SUOMI:** Coupe-testin tulokset ovat vain viitteellisiä viillonkestävyydestin aikana tapahtuvan tylsämisen vuoksi, kun taas TDM-viillonkestävyydesti antaa suorituskyvyn vertailuun käytettäviltä tuloksista.

**POLSKI:** Jeżeli podczas badania odporności na przecięcie ostrze urządzenia zostaje stopione, to wyniki testu uderzeniowego służą wyłącznie jako wskaźnik, a badanie typu TDM odporności na przecięcie staje się testem odniesienia.

**TÜRKÇE:** Kesme testi sonuçları, kesme dayanıklılık testi sırasında körelme için, sadece TDM Kesme Dayanıklılığı testi referans performans sonuçları olarak alınırsa belirleyici olur.

**MAGYAR:** A vágásállósági teszt során történő tompítás érdekében a coupe teszt eredményei csak jelzőértékűek, míg a TDM vágásállósági teszt szolgál referenciál a teljesítményértékelésnek.

**ČEŠTINA:** Pokud jde o otupení při testu odolnosti proti prořiznutí, jsou výsledky testu prořiznutí kruhovým ostřím pouze orientační – směrodatnou referenci jsou výsledky testu odolnosti TDM.

**БЪЛГАРСКИ:** Поради затъпяване на острието по време на изпитването за устойчивост на срязване, резултатите от изпитване с острие са единствено указателни, референтните резултати са тези от изпитването за устойчивост на срязване с TDM.

**SLOVENSŠKY:** Pre testovanie odolnosti rezanja ma otupenja iba informativny charakter zatiaľ čo odolnosť voči rezaniu TDM obsahuje výsledky, ktoré sú záväzné.

**SLOVENSŠČINA:** Zaradi toposti med preizkusom odpornosti proti urezu, so rezultati preizkusa coupe samo okvirni, preizkus odpornosti proti urezu s TDM pa zagotavlja referenčne rezultate zmogljivosti.

**ROMÂNĂ:** În ceea ce privește tocirea în timpul testului de rezistență la tăiere, rezultatele testului cu lamă tăietoare sunt doar orientative. Rezultatele de referință privind performanța sunt obținute la testul de rezistență la tăiere cu TDM.

**LIETUVIŲ:** Atliekant testą dėl atsparumo įpjovimams, į „Coupe“ testo rezultatus atsižvelgiama tik, jei TDM testu dėl atsparumo įpjovimams gauti teigiami rezultatai.

**LATVISKI:** Iegriezumū noturības testā asmeņu noturilnāšanās dēļ testa ar apaļo asmeni rezultāti ir tikai indikatīvi, TDM iegriezumū noturības tests ir atsaucis veikspējās rezultātās.

**EESTI:** Lõikekindluskatse ajal hõgustamiseks on coupe-katse tulemused üksnes soovituslikud, samas kui TDM-i lõikekindluskatse annab toimivuse viitetulemused.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ:** Στην περίπτωση στομώσης κατά τη δοκιμή αντοχής στην κοπή, τα αποτελέσματα της δοκιμής Coupa είναι απλώς ενδεικτικά, ενώ τα αποτελέσματα της δοκιμής αντοχής στην κοπή TDM είναι τα αποτελέσματα απόδοσης αναφοράς.

**HRVATSKI:** Za ublažavanje tijekom testiranja otpornosti na rezanje, rezultati testa otpornosti na rezanje samo su indikativni, dok je TDM test otpornosti na rezanje referentni rezultat izvedbe.

**عربي:** بسبب التلم الذي يحدث أثناء اختبار مقاومة القطع، تشير إلى نتائج اختبار النصل الدائري فقط على سبيل الدلالة بينما أن اختبار مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM هي نتائج الاختبار المرجعية.

**ENGLISH:** Gloves provide protection from chemical and mechanical hazards shown.

**FRANÇAIS:** Les gants fournissent une protection contre les risques chimiques et mécaniques indiqués.

**DEUTSCH:** Handschuhe schützen vor den gezeigten chemischen und mechanischen Gefahren.

**ITALIANO:** Questi guanti proteggono dai rischi di natura chimica e meccanica illustrati.

**ESPAÑOL:** Estos guantes proporcionan protección contra los peligros químicos y mecánicos que se muestran.

**PORTUGUÊS:** As luvas fornecem proteção contra os riscos químicos e mecânicos indicados.

**NEDERLANDS:** Handschoenen bieden bescherming tegen de afgebeelde chemische en mechanische gevaren.

**SVENSKA:** Handskarna erbjuder skydd mot de kemiska och mekaniska risker som visas.

**DANSK:** Handsker yder beskyttelse mod viste kemiske og mekaniske farer.

**NORSK:** Hansker gir beskyttelse mot de viste kjemiske og mekaniske farene.

**SUOMI:** Käsinneet suojaavat ilmoitetuilta kemiallisilta ja mekaanisilta vaaroilta.

**POLSKI:** Rękawice zapewniają ochronę przed wskazanymi zagrożeniami chemicznymi i mechanicznymi.

**TÜRKÇE:** Eldivenler gösterilen kimyasal ve mekanik tehlikelere karşı koruma sağlar.

**MAGYAR:** A kesztők a jelzett kémiai és mechanikai behatások ellen nyújtanak védelmet.

**ČEŠTINA:** Rukavice poskytují ochranu před uvedeným chemickým a mechanickým nebezpečím.

**БЪЛГАРСКИ:** Ръкавиците осигуряват защита от показаните химически и механични опасности.

**SLOVENSŠKY:** Rukavice poskytujú ochranu voči znázornenému chemickému a mechanickému nebezpečenstvu.

**SLOVENSŠČINA:** Rokavice zagotavljajo zaščito pred prikazanimi kemičnimi in mehanskimi nevarnostmi.

**ROMÂNĂ:** Mănușile oferă protecție împotriva pericolelor chimice și mecanice prezentate.

**LIETUVIŲ:** Pirštines teikia apsaugą nuo parodytų cheminių ir mechaninių pavojų.

**LATVISKI:** Cimdi nodrošina aizsardzību pret parādītajiem ķīmiskajiem un mehāniskajiem apdraudējumiem.

**EESTI:** Kindad pakuvad kaitset näidatud keemiliste ja mehaaniliste ohtude eest.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ:** Τα γάντια παρέχουν προστασία από τους χημικούς και μηχανικούς κινδύνους που παρουσιάζονται.

**HRVATSKI:** Rukavice pružaju zaštitu od prikazanih kemijskih i mehaničkih rizika.

**عربي:** توفر القفازات الحماية من المخاطر الكيميائية والميكانيكية الميينة.

**ENGLISH:** To avoid contamination, it is recommended that this product be cleaned with a damp cloth after each use.

**FRANÇAIS:** Afin d'éviter toute contamination, il est conseillé de nettoyer ce produit avec un linge humide après chaque usage.

**DEUTSCH:** Es wird empfohlen, den Handschuh nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch abzuwischen, um Kontaminationen zu vermeiden.

**ITALIANO:** Per evitare contaminazioni, si raccomanda di pulire il prodotto con un panno umido dopo l'uso.

**ESPAÑOL:** Para evitar la contaminación se recomienda que este producto se limpie con un paño húmedo después de cada uso.

**PORTUGUÊS:** Para evitar a contaminaçao, recomenda-se que este produto seja limpo com u pano úmido após cada utilizaçao.

**NEDERLANDS:** Om contaminatie te voorkomen, verdient het aanbeveling dit product telkens na gebruik met een vochtige doek te reinigen.

**SVENSKA:** För att undvika kontamination rekommenderas att denna produkt rengöras ³med en fuktig duk efter varje användning.

**DANSK:** For at undgå kontaminering anbefales det at rengøre dette produkt med en fugtig klud efter hver brug.

**NORSK:** For å unngå kontaminasjon, anbefales det at dette produktet tørkes av med et fuktig klede etter hver gangs bruk.

**SUOMI:** Kontamintoinnisen vältämiseksi on suositeltavaa, että tämä tuote puhdistetaan kostealla pyyhkeellä jokaisen käyttökerran jälkeen.

**POLSKI:** Aby zapobiec zanieczyszczeniu, zaleca się po każdym użyciu oczyścić produkt wilgotną szmatką.

**TÜRKKE:** Kirlenmeyi önlemek için, her kullanımdan sonra bu ürünüñ nemli bezle temizlemesi önerilir.

**MAGYAR:** A szennyeződések elkerülése érdekében a terméklet minden használat után át kell törölni egy nedves ronggyal.

**CESTINA:** Doporučuje se odstranit tento výrobek po každém použití vlhkým hadříkem, aby ne docházelo ke kontaminaci.

**БЪЛГАРСКИ:** За да се избегне замърсяване, препоръчително е този продукт да се почиства с мокра чаршаф след всяко употреба.

**SLOVENSKY:** Pre zamedenje onesnetja sa odporuča vyčistiť produkt vlhkou handrou po každom použití

**SLOVENČINA:** Za preprečevanje kontaminacije je priporočeno, da ta izdelek po vsaki uporabi očistite z vlažno krpo.

**ROMÂNÄ:** Pentru a evita contaminarea, se recomandÄ curÄţarea acestui produs cu o cârpÄ umedÄ dupÄ fiecare utilizare.

**LJETUVUJ:** Kad produktus neuţisterţtu, rekomenduojama po kiekvieno naudojimo nuvalyti j drėgna sluoste.

**LATVISKI:** Lai nepieļautu piesaņamojuma pārešanai, iesakām izstrādājumu notīrīt ar mitru drāniņu pēc katras izmantošanas reizes.

**EESTI:** Saastumise vältimiseks on soovitatav toodet pärast iga kasutamist niiske lapiga puhastada.

**ΕΛΛΗΝΙΚÄ:** Για την αποφυγή μόλυνσης, συιστάται ο καθαρισμός αυτού του προϊόντος με ένα υαυλό πανό μετά από κάθε χρήση.

**HRVATSKI:** Da bi se izbjeglo zagađenje, preporučuje se da se proizvod obriše vlažnom krpom nakon svake upotrebe.

**عَرَبِيَّة:** لتجنب التلوث، يُوصَح بتنظيف هذا المنتج بقطفة قماش مبللة بعد كل استخدام.

.....

**ENGLISH:** Discard used gloves in compliance with local regulations. Do not wear gloves when there is a risk of entanglement by moving parts of a machine.

**FRANÇAIS:** Mettre les gants usagés au rebut conformément aux réglementations locales. Ne pas porter les gants en cas de risque d'enchevêtrement avec des pièces mobiles de machine.

**DEUTSCH:** Gebrauchte Handschuhe gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Keine Handschuhe tragen, wenn die Gefahr besteht, dass diese durch bewegliche Geräteteile eingeklemmt werden könnten.

**ITALIANO:** Gettare i guanti usati ai sensi delle normative localmente vigenti. Non indossare i guanti sia possibile impigliarsi nelle parti mobili di macchinari.

**ESPAÑOL:** Deseche los guantes usados de acuerdo con la legislación local.No use estos guantes si existe el peligro de que se enreden con piezas móviles de una máquina.

**PORTUGUÊS:** Eliminar as luvas usadas em conformidade com os regulamentos locais. Não usar as luvas quando existir um risco de emaranhamento causado por peças móveis de máquinas.

**NEDERLANDS:** Verwijder gebruikte handschoenen volgens de plaatselijke voorschriften. Draag geen handschoenen als het risico bestaat dat ze verstrikt kunnen raken in bewegende machineonderdelen.

**SVENSKA:** Kassera användna handskar enligt gällande bestämmelser. Handskarna får inte användas om det finns risk för att de kan fastna i rörliga maskindelar.

**DANSK:** Bortskaf brugte handsker i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Brug ikke handsker, hvis der er risiko for indvikling i bevægelige dele på en maskine.

**NORSK:** Kast brukte handsker i henhold til lokale forskrifter. Ikke bruk handsker hvis det er en fare for å bli hengende fast i bevegelige maskindeler.

**SUOMI:** Hävitä käytetyt käsineet paikallisten määräysten mukaisesti. Käsinettä ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että ne tarttuvat koneiden liikkuviin osiin.

**POLSKI:** Zużyte rękawiczki utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie zakładaj rękawic, jeżeli istnieje ryzyko ich wczepienia się w ruchome części maszyn.

**TÜRKE:** Kullanılmış eldiveni yerli yönetmeliklere uygun biçimde çöpe atın. Bir makinenin hareket eden parçalarına dokunma riski olduğu durumlarda eldiven takmayın.

**MAGYAR:** A használt kesztyűket a helyi előírásoknak megfelelően dobják ki. Ne viselj kesztyűt, ha fennáll a veszély, hogy egy tárgy elmozdításként „bekaptnak” az.

**CESTINA:** Použité rukavice zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Rukavice nepoužívejte, pokud hrozí nebezpečí zapletení do pohyblivých součástí stroje.

**БЪЛГАРСКИ:** Извършвайте използването ръкавици в съответствие с местните разпоредби. Не носете ръкавици, когато има опасност от заплитане от движещи се части на машината.

**SLOVENSKY:** Použité rukavice znehodnote podľa ustanovení miestnych predpisov. Nepoužívajte rukavice v prípade nebezpečstva zamotania sa do pohyblivých súčastí zariadenia.

**SLOVENČINA:** Rabljene rukavice zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Ne nosite rukavice, če obstaja tveganje, da se bodo zapletle v gibljive dele stroja.

**ROMÂNÄ:** Eliminai rękawicze folosite în conformitate cu reglementările locale. Nu purtați mănuși în cazul în care există riscul de agetări în părțile mobile ale utilajului.

**LJETUVUJ:** Išmeskite panaudotas rankoves laikymosi vietinių reglamentų. Nedevēkite pirštinių, kai lygia rizika, kad jūs įtrauks įrūdinius mechanizmo dalyš.

**LATVISKI:** Lietoties cimduš tikai likvidējot atbilstoši vietējiem noteikumiem. Nevaiķiet cimdus, ja pastāv risks, ka tie var iekļerties iekārtu kustīgajās daļās.

**EESTI:** Järgige kasutatud kinnaste kasutamisel kõvalimiste kohalike õigusakte. Ärge kandke kindaid, kui esineb liikuvate masinaosade vahel teadmumise oht.

**ΕΛΛΗΝΙΚÄ:** Η χρήση των γαντιών στα απορριμμάτια πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Μην φοράτε γάντια, όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανισμών.

**HRVATSKI:** Rukavice odbacite u skladu s lokalnim propisima. Rukavice ne nosite kada postoji rizik od zaplitanja u pokretne dijelove stroja.

**عَرَبِيَّة:** تلخص من الففازات المستخدمة وفقاً للوائح المحلية. لا ترتدي الففازات عندما يكون هناك احتمال حدوث تشابك الففازات مع الأجزاء المتحركة لأي آلة.

.....

**ENGLISH:** This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm oil (except in cases where the glove is equal to or over 400 µm — where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture.

**FRANÇAIS:** Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs. La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire, à partir d'échantillons prélevés uniquement sur la paume (sauf dans les cas où la taille du gant atteint ou dépasse 400 mm - auquel cas le poignet est aussi testé) et se rapporte uniquement au produit chimique testé. Cela peut être différent si le produit chimique est utilisé dans un mélange.

**DEUTSCH:** Bei diesen Informationen werden die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz und die Unterschiede zwischen gemischten und reinen Chemikalien nicht berücksichtigt. Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen mit Proben getestet, die nur vom Handinnenem genommen wurden (mit Ausnahme von Handschuhen, die 400 mm oder länger sind (bei diesen werden auch die Ärmel getestet), und gilt nur für die getestete Chemikalie. Das Ergebnis kann anders ausfallen, wenn die Chemikalie als Gemisch verwendet wird.

**ITALIANO:** Queste informazioni non rispecchiano la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro e la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure. La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio da campioni provenienti esclusivamente dal palmo (tranne nei casi in cui il guanto misura 400 mm o più, compreso il polsino) e riguarda solo la sostanza chimica analizzata. La resistenza chimica può essere diversa se la sostanza chimica è utilizzata in una miscela.

**ESPAÑOL:** La presente información no refleja la duración efectiva de la protección en el lugar de trabajo y la diferenciación entre las mezclas y las sustancias químicas puras. La resistencia a sustancias químicas se ha analizado bajo condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas de la palma solamente (excepto en casos donde el guante es igual a, o sobrepasa los 400 mm de espesor, en cuyo caso el puño también se somete a prueba) y se relaciona sólo con la sustancia química analizada. Puede ser diferente si la sustancia química se usa en una mezcla.

**PORTUGUÊS:** Estas informações não reflectem a verdadeira duração da protecçao no local de trabalho nem a diferenciação entre misturas e substâncias químicas puras. A resistência química tem sido avaliada sob condições laboratoriais, a partir de amostras colhidas apenas da palma da luva (exceto em casos em que a luva seja igual ou acima de 400 mm — quando o punho também é testado) e refere-se apenas à substância química testada. Pode ser diferente se a substância química for utilizada numa mistura.

**NEDERLANDS:** Deze informatie weerspiegelt niet de feitelijke beschermingsduur op de werkplaats en het onderscheid tussen mengels en zuivere chemische stoffen. De chemische weerstand is onder laboratoriumomstandigheden geëvalueerd met behulp van monsters die uitsluitend van de handpalm zijn genomen (behalve in gevallen waarin de handschoen gelijk is aan of meer is dan 400 mm, in welk geval ook de manchet wordt getest) en heeft uitsluitend betrekking op de geteste chemische stof. Het kan anders zijn als de chemische stof in een mengsel wordt gebruikt.

**SVENSKA:** Denna information anger inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatsen eller skillnaden mellan kemikalieblandningar och rena kemikalier. Beständigheten mot kemikalier har utvärderats under laboratorieförhållanden, med användning av prover tagna endast från handflatan (utom i fall där handskar är 400 mm eller längre, där även manschettestestens) och 400 mm eller mer i tjocklek, i cuyo caso el puño también se somete a pruebas) y se relaciona sólo con la sustancia química analizada. Puede ser diferente si la sustancia química se usa en una mezcla.

**DANSK:** Disse oplysninger afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen og differentieringen mellem blandinger og rene kemikalier. Den kemiske resistens

er blevet vurderet under laboratoriebetingelser med prøver, der kun er taget fra håndfladen (undtagen i tilfælde hvor handskar er lig med eller over 400 mm - hvor håndlængden også testes) og kun vedrører det testede kemikalie. Det kan være anderledes, hvis kemikaliet anvendes i en blanding.

**NORSK:** Denne informasjonen gjenspeiler ikke faktisk varighet av beskyttelse på arbeidsstedet og differensieringen mellom blandinger og rene kjemikalier. Den kjemiske bestandigheten er vurdert under laboratorieforhold, fra prøver tatt kun fra håndflaten (unntatt i de tilfellene der handskar er likk eller over 400 mm — der er også mansjetten testet) og gjelder bare for kjemikallet som er testet. Det kan være anderledes hvis kjemikallet brukes i en blanding.

**SUOMI:** Nämä tiedot eivät kerro todellista suojauksen kestosta tyypikkäisellä evästeä soston ja puhtaiden kemikaalien välisistä eroista. Kemikaalien kestävyys on arvioitu laboratoriolosuhteissa käyttämällä vain kammasta otettuja näytteitä (paitsi tapauksissa, joissa käsine on vähintään 400 mm, kun myös varsi testataan) ja koskee vain testattua kemikaalia. Kestävyys voi olla erilainen, jos kemikaalia käytetään seoksessa.

**POLSKI:** Niniejsza informacja nie odnosi się do rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ani nie wprowadza różnicowań między miesznaninami a czystymi chemikaliami. Odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych wyłącznie z powierzchni pokrywającej dłoń (z wyjątkiem rękawic o długości rőwnej lub przekraczającej 400 mm, w przypadku których testowany jest również mankiet) i odnosi się wyłącznie do badanej substancji chemicznej. Odporność może być inna, jeżeli substancja chemiczna jest mieszaniną.

**TÜRKE:** Bu bilgi, ş yerindeki gerçek koruma süresini ve kamsımlar ile saf kimyasallar arasındaki farkı yansıtmaz. Kimyasal direnc, yalnızca avr içinden alınan numunelerle laboratuvar koşulları (eldivenlerin 400 mm veya eşit veya üzerinde olduğu ve manşetin ayrıca test edildiği durumlard hariç) altında değerlendirilmştir ve sadece test edilen kimyasalla ilgili-dir. Kimyasal, bir karışım içinde kullanıldığında farklı olabilir.

**MAGYAR:** Ezek az információk nem jelentik a munkahelyen nyújtott védelem aktuális időtartamát, és nem tesznek különbséget keverékek és tiszta vegyületek között. A vegyi anyagok minak való éllenállás laboratóriumi körülmények között tesztelték csak a tenyérészről vett minták segítségével (kivéve azokat az eseteket, ahol a kesztyű 400 mm vagy több, mert ebben az esetben a kesztyű is tesztelték), és az eredmények csak a tesztelt vegyi anyagokra érvényesek. Ha a vegyi anyag elegyként alkalmazták, az eredmény eltérhet.

**CESTINA:** Tyto informace neodražujú skutočnú dobu trvání ochrany na pracovisti a rozdíly medzi směsí a čistými chemikáliami. Chemická odolnosť bola hodnocena v laboratorních podmímkách pomocí vzorků odebraných pouze z dlane (kromě případů, kdy rukavice měří 400 mm nebo více – tehdy se testuje i manžeta) a vztahuje se pouze na danou testovanou chemikáliu. V případě, že je tato chemikálie ve směsi, se odolnost může lišit.

**БЪЛГАРСКИ:** Тази информация не отразява действителната продължителност на зашитата на работното място и разграничаването между смеси и чисти химикали. Химическата устойчивост е оценена при лабораторни условия от проби, взети само от дланта (освен в случаите, когато размерът на ръкавицата е равен или по-голям от 400 mm – тогава е тестван и маншета), и се отнася само за изпитания химикал. Тя може да е различна, ако химикалът се използва в смес.

**SLOVENSKY:** Tieto informácie neobahujú údaje o skutočnom trvaní ochrany na pracovisku a rozdiel medzi roztokmi a čistými chemikáliami. Chemická odolnosť bola testovaná jedine v laboratorných podmienkach na základé vzoriek, ktoré boli získané jedine z dlane (s výnimkou prípadov, keď ma rukavica 400 mm alebo viac - v týchto prípadoch sa testuje takž manžeta) a vzťahuje sa jedine na použité chemikálie. Výsledky sa môžu líšiť v prípadoch, keď sa chemikálie používajú v roztoku.

**SLOVENČINA:** Tá informácia ne odraža dejstvitelnosti predĺžitelnej zašitke na delovnem mestu ter razlikovanja med mešaninami in čistimi kemikalijami. Kemična odpornost je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih na osnovi vzorcev, vzeti izključno s področja dlani (razen v primerih, kjer rokavica me 400 mm ali več – kjer je preizkušena tudi manšeta) in se nanáša samo na preizkušeno kemikalijo. Odpornost je lahko drugačna, če je kemikalija uporabljena v mešanici.

**ROMÂNÄ:** Aceste informații nu reflectă durata concretă a protecției la locul de muncă și nici diferențele dintre amestecuri și substanțe chimice pure. Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, din mostre luate doar din palmă (cu excepția cazurilor în care mătusa este egală sau mai mare de 400 mm – când este testată și manșeta) și este aplicabilă doar pentru substanța chimică testată. Rezultatele pot fi diferite dacă substanța chimică este folosită în cadrul unui amestec.

**LJETUVUJ:** Ši informacija neatspindi faktinės apsaugos trukmės darbo vietos ir mišinių bei grynių cheminių medžiagų skirtumų. Atpasrmas cheminės medžiagos vertintais laboratorinėms sąlygomis naudojant tik nuo delno paimtus pavyzdžius (išskyrus atvejus, kai pirštine yra 400 mm arba didesnė – tada testuoti ir avtariai) ir susijęs tik su teste naudotomis cheminėmis medžiagomis. Atpasrmas gali būti kitoks, jei cheminės medžiagos naudojamos mišinyje.

**LATVISKI:** Ši informacija netspoguoluoja faktinį aizsardzības ilgumu darba vietā un tīru, kāda ir atšķirība, ja tiek lietoti maisījumi un tīras ķīmiskās vielas. Ķīmiskā noturība ir novērtēta laboratorijas apstākļos tikai cimdai delnas daļas paraugiem (izņemot gadījumus, kad cimdā garums ir 400 mm vai vairāk – šādos gadījumos ir testēta arī aproces daļa) un attiecas tikai uz ķīmiskām vielām, ar kurām veikt testi. Tā var atšķirties, ja ķīmiskā viela tiek izmantota maisījumā.

**EESTI:** See teave ei kajasta tegelikult kehtestatud töökooha ega segude ja puhaeste kemikaalide vahelist erinevust. Kemikaalide kindlust on hinnatud laboritingimustes ainult peopasest võetud katseainidestega (välja arvatud juhul, kui kinnas on vähemalt 400 mm – sellesil juhul katsetatakse ka manšetid) ja see seotud ainult katsetatud kemikaaliga. See võib seigus kasutatav kemikaalitest erineda.

**ΕΛΛΗΝΙΚÄ:** Οτι παρούσης πληροφορίες δεν αντανακλούν την πραγματική διάρκεια προστασίας στον χώρο εργασίας και τη διαφοροποίηση μεταξύ μειγμάτων και καθαρών χημικών ουσιών. Η αντοχή σε χημικές ουσίες έχει αξιολογηθεί σε εργαστηριακές συνθήκες, από δείγματα που προέρχονται μόνο από την palmή (εξαιρέτως και ή manšeta σε περίπτωση που το γάντι έχει μήκος 400 mm ή μεγαλύτερο) και αφορά μόνο στην υφή δοκιμαζής χημικής ουσίας. Ενδέχεται να διαφέρει εάν η χημική ουσία χρησιμοποιείται σε μείγμα.

**HRVATSKI:** Ove informacije ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu i ne uzimaju u obzir razlike između mješovitih i čistih kemikalija. Kemikalna otpornost je procijenjena u laboratorijskim uvjetima na uzorcima uzetim samo s dlana (osim u slučaju kada su rukavice jednako ili deblja od 400 mm – kad se testira i orukavice) i odnosi se samo na testirane kemikalije. Rezultati se mogu razlikovati ako se kemikalija koristi u mješavini.

**عَرَبِيَّة:** هذه المعلومات لا تبين المدة الفعلية للحماية في مكان الاختلاف بين المخلوقات والنقية مع تقييم المقاومة الكيميائية في المختبر تحت ظروف معينة وذلك بأخذ عينات من راحة اليد فقط (إلا في حالة كان القفاز مساوياً أو يتجاوز 400 مم، حيث يجب اختبار الكم أيضاً) وهي تتعلق فقط بالمادة الكيميائية المستخدمة في الاختبار. قد تختلف المقاومة لو كانت المادة الكيميائية المستخدمة هي مادة مخلوطة.

.....

**ENGLISH:** It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves.

**FRANÇAIS:** Il est conseillé de vérifier que les gants conviennent à l'usage prévu, du fait que les conditions sur le lieu de travail peuvent être différentes du type de test selon la température, l'abrasion et la dégradation. Lorsque utilisés, les gants peuvent offrir une moindre résistance face aux produits chimiques dangereux en raison de modifications des propriétés physiques. Les mouvements, accrochages, frottements, dégradations provenant du contact chimique, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en considération dans la sélection de gants résistants aux produits chimiques.

**DEUTSCH:** Es wird empfohlen, die Handschuhe für den beabsichtigten Verwendungszweck zu prüfen, weil sich die Bedingungen am Arbeitsplatz hinsichtlich der Temperatur, Abreibung und Abnutzung von den Testbedingungen unterscheiden können. Beim Gebrauch bieten die Schutzhandschuhe aufgrund der veränderten physikalischen Eigenschaften u. U. weniger Beständigkeit gegen die gefährliche Chemikalie. Bewegungen, Hängenbleiben, Reiben und Abnutzung durch den Kontakt mit der Chemikalie usw. können die tatsächliche Gebrauchzeit erheblich reduzieren. Wenn ätzende Chemikalien verwendet werden, kann die Abnutzung der wichtigste Faktor bei der Auswahl von Chemikalienbeständigen Handschuhen sein.

**ITALIANO:** Si raccomanda di verificare l'idoneità dei guanti per l'uso previsto, poiché le condizioni sul posto di lavoro potrebbero differire dal tipo di test a seconda di fattori quali temperatura, abrasione o degrado. Durante l'uso i guanti protettivi potrebbero fornire minore resistenza a sostanze chimiche pericolose a causa di variazioni delle proprietà fisiche. Movimenti, sfregamenti, strappi, strofinamenti e degrado causati dal contatto con le sostanze chimiche possono ridurre significativamente la durata effettiva. Per le sostanze chimiche corrosive, il degrado è il fattore determinante da considerare nella selezione di guanti resistenti ad agenti chimici.

**ESPAÑOL:** Se recomienda comprobar que los guantes sean idóneos para el uso previsto porque las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir de las del análisis, en función de la temperatura, abrasión y degradación. Cuando se usan, los guantes protectores pueden proporcionar menos resistencia a sustancias químicas peligrosas debido a cambios en las propiedades físicas. Movimientos, enganches, frotación, o degradación causada por el contacto con sustancias químicas, etc., pueden reducir el tiempo de uso significativamente. En el caso de las sustancias químicas corrosivas, la degradación puede ser el factor más importante a considerarse en la selección de guantes resistentes a sustancias químicas.

**PORTUGUÊS:** Recomenda-se verificar se as luvas são adequadas para a utilização a que se destinam, visto que as condições do local de trabalho podem ser diferentes das do tipo de teste, em relação à temperatura, abrasão e degradação ou desgaste. Quando usadas, as luvas de protecção podem oferecer menos resistência às substâncias químicas perigosas devido a alterações das propriedades físicas. Os movimentos, o enganchamento, a fricção e a degradação ou desgaste causados pelo contacto com substâncias químicas, etc., podem reduzir significativamente a verdadeira duração da utilização das luvas. Quanto a produtos químicos corrosivos, a degradação ou desgaste pode ser o factor mais importante a ter em conta na selecção de luvas resistentes a substâncias químicas.

**NEDERLANDS:** Het verdient aanbeveling om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik omdat de omstandigheden op de werkplaats mogelijk afwijken van het type test, afhankelijk van de temperatuur, abrasie en degradatie. Wanneer beschermende handschoenen worden gebruikt, bieden deze mogelijk minder weerstand tegen de gevaarlijke chemische stof vanwege veranderingen in de fysieke eigenschappen. Door bewegingen, vasthaken, wrijven, degradatie veroorzaakt door contact met de chemische stof e.d. kan de feitelijke gebruiksduur aanzienlijk korter zijn. Bij bijtende chemische stoffen kan degradatie de belangrijkste factor zijn die bij de selectie van chemische bestendige handschoenen in overweging moet worden genomen.

**SVENSKA:** Det rekommenderas att kontrollera att handskarna är lämpliga för den avsedda användningen, eftersom förhållandena på arbetsplatsen kan skilja sig från tests, beroende på temperatur, nötning och nedbrytning. Under användning kan skyddshandskar erbjuda en sämre beständighet mot farliga kemikalier på grund av förändringar i fysikaliska egenskaper. Rörelser, handskes som fastnar, gnidning eller nedbrytning orsakad av kemikaliekontakter etc. kan i betydande grad minska antalet gånger som handskar kan användas. När det gäller ätzande kemikalier kan nedbrytning vara den viktigaste faktorn att överväga vid val av handskar beständiga mot kemikalier.

**DANSK:** Det anbefales at kontrollere, om handskar er egnete til den påtænkte anvendelse. Forfarholdene på arbejdspladsen kan afvige fra typeprøvens arbejdsforhold. Bevægelse, fasthænger, gnidning og nedbrytning af kemikaliekontakt kan betydeligt reducere den faktiske brugstid betydeligt. Ved åtzende kemikalier kan nedbrytning være den vigtigste faktor, der skal overvejes, ved val af kemikaliebestandige handsker.

**NORSK:** Det anbefales å kontrollere at handskene passer for tiltenkt bruk, siden forholdene på arbeidstedet kan være ulike tytpesten avhengig av temperaturen, slitasje og degradering. I bruk kan beskyttelsehandsker gi mindre motstand mot det farlige kjemikallet på grunn av endringer i fysiske egenskaper. Bevegelse, opprivning, gnining, degradering forårsaket av den

jemiske kontakten osv. kan redusere faktisk brukstid betydelig. For korrosive kjemikalier kan degrading være den viktigste faktoren å vurdere ved valg av kjemisk resistent hansker.

**SUOMI:** On suositeltavaa tarkastaa, että käsineet soveltuvat aiottuun käyttöärtokäyttöuseen, koska työpalkon olosuhteet voivat poiketa tyyppikokeen olosuhteista lämpötilan, hankauksen ja hajoamisen vaikutuksista. Käytetty suojakäsineet saavat kestää huomionmin vaarallista kemikaaleja fyysikalisten ominaisuuksiensa muuttumisen vuoksi. Liikkeit, repelymiynnin, hankauksen, nostamisen, kiinnityksen aiheuttamat hajoamisen ja muut tekijät voivat lyhentää todellista käyttökäikän merkkiväitistö. Suoytyövien kemikaalien aiheuttamia hajoaminen voi olla tärkein huomioon otettava tekijä valittaessa kemikaaleja kestäviä käsineitä.

**POLSK:** Zaleca się sprawdzenie, czy rękawice są odpowiednie do przewidzianego sposobu wykorzystania, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą różnić się od warunków badania typu pod względem temperatury, ścieralności i degradacji. W związku z zachodzącymi w czasie użytkowania zmianami właściwości fizycznych, rękawice ochronne mogą wykazywać mniejszą odporność na niebezpieczne substancje chemiczne. Poruszenie, zaczepianie, ocieranie, degradacja spowodowana kontaktem z substancjami chemicznymi itp. mogą znacznie skrócić rzeczywisty czas użytkowania rękawic. W przypadku żrzących substancji chemicznych degradacja może być najważniejszym czynnikiem, który należy brać pod uwagę przy wyborze rękawic odpornych na działanie chemikalioów.

**TÜRKKE:** Ş yerindeki koşullar; sıcaklık, aşınma ve bozulmaya bağlı olarak tip testindeki durumun farklı özelliklerini, eldivenlerin kullanım amacına uygunluğunun kontrol edilmesini önerilir. Daha önceden kullanıldığı iş koruyucu eldivenler fiziksel özelliklerinin değişiminden ötürü tehlikeli bir kimyasalla daha ir direnç gösterebilir. Hareketleriden, kopmaların, sırtımdenmed, kimyasal temasın kaynaklanabilen bozulma vs. gerek korunma süresini önemli ölçüde azaltabilir. Korozyif kimyasal maddelelerle edlven sekillerde, bozulma en önemli faktör olabilir.

**MAGYAR:** A kesztűv tesztelési feltét, hogy megfelelő-e a tervezett célnak, mert a munkahelyi körülmények a hőmérséklet, kopás és öregedés tekintetében eltérhetnek a tesztelésre körülményektől. A védőkesztyűk a fizikai tulajdonságok megváltozása miatt a használat során kiseb hatékonyabbá válhatnak, emellett az üzemeltetés veszélyes vegyi anyagokkal szemben. A használat, a sérülés, a kopás és a vegyi anyagok okozta öregedés sít, jelentősen csökkenthetik a használható-ság tényleges idejét. Maró hatású vegyi anyagok használatakor a vegyi anyagokkal ellenálló kesztyűk kiválasztásakor az öregedés a legfontosabb tényező, amit figyelembe kell venni.

**CESTINA:** Doporučuje se prověřit, zda jsou rukavice pro zamýšlené použití vhodné, protože podmínky na pracovišti se mohou od testů lišit (v závislosti na teplotě, oděru a degradaci). Při použití rukavice se může mít ochrana proti nebezpečným chemikáliím snížtí kvůli změnám fyzických vlastností. Pohyb, zachytávání, tření nebo degradace v důsledku kontaktu s chemikáliemi mohou skutečně dové podatelnosti výrazně zkrátit. Při výběru rukavic odolných proti koroziivním chemikáliím může být nejdůležitějším faktorem při zvolování vláhu rukavic odolných vůči chemikáliím.

**БЪЛГАРСКИ:** Препоръчва се да се провери дали ръкавиците са подходящи за предената употреба, тъй като условията на работното място може да се различават от типовия тест в зависимост от температурата, изтръпането и разграждането. Когато са използвани, защитните ръкавици може да осигурят по-слаба устойчивост срещу опасните химикали поради промени във физичните свойства. Движения, закъчане в остри предмети, триене, разграждане, причинено от химическия контакт, и др. може значително да намалат действителното време на употребата. В случаи с корозивни химикали разграждането може да е най-важният фактор, който трябва да се има предвид при избора на химически устойчиви ръкавици.

**SLOVENSKY:** Pred použitím je potrebné sa uistiť, či sú rukavice vhodné pre zamýšlené použitie pretože podmienky na pracovisti sa môžu odlišovať od laboratorných testov z závislosti od teploty, trenia a opotrebovania. Počas používania môžu byť ochranné rukavice menej odolné voči nebezpečným chemikáliám z dôvodu zmeny fyzických vlastností. Pohyb, obrábanie, trenie a opotrebovanie z dôvodu kontaktu s chemikáliami môžu podstatne znížiť dobu životnosti. Oprebovanie v prípade žeravín môže byť najdôležitejším faktorom pri zvolováni vláhu rukavic odolných vůči chemikáliám.

**SLOVENČINA:** Priporočamo, da preverite, ali so rokavice primerne za predvideno uporabo, saj se pogoj na delovnem mestu lahko razlikujejo od preizkusa tipa odvisno od temperature, abrazije in razgradnje. Ko se rabljene, morda rokavice zaradi spremenjenih fizikalnih lastnosti zaganjavajo manjšo odpornost proti nevarnim kemikalijam. Premikanje, raztgnanje, drgnjenje in razgradnja, nastala zaradi stika s kemikalijami, ipd. lahko bistveno skrajšajo čas dejanske uporabe. V primerju jedravnih kemikalij je lahko razgradnja najpomembnejši dejavnik, ki ga je treba upoštevati pri izbiranju prot kemikalijam odpornih rokavic.

**ROMÂNÄ:** Se recomandÄ să verificati dacă mănuşile sunt adecvate pentru utilizarea dorită, deoarece condițiile de la locul de muncă pot diferi de testarea standard, în funcție de temperatură, abraziune și uzură. La utilizare, mănuşile de protecție pot fi mai puțin rezistente la substanțele chimice periculoase, din cauza modificării proprietății fizice. Mişcările, agetarea, frotajele, degradarea cauzată de contactul cu substanțele chimice și străngeala în mod semnificativ durata reală de utilizare. În cazul substanelor chimice corozive, uzura poate fi cel mai important factor care trebuie luat în considerare la alegerea mănuşilor de protecție împotriva substanzelor

**ENGLISH:** Before usage, inspect the gloves for any defects or imperfections. Products must be stored unopened at room temperature and protected from heat, humidity, sunlight, ozone, pests and sharp objects. It is recommended that products be subject to a "First In, First Out" stock rotation. Products with or without an expiry date do not release the customer from ensuring product viability upon receipt and do not warrant the fitness of a product for any particular use.

**FRANÇAIS:** Avant d'utiliser les gants, inspectez-les pour déceler la présence de défauts ou d'imperfections. Les produits doivent être stockés dans un emballage intact, à température ambiante et à l'abri de la chaleur, de l'humidité, des rayons du soleil, de l'ozone, des nuisibles et des objets tranchants. Il est recommandé que ces produits soient soumis à une rotation de stock de type FIFO (« First in, First Out »). Le client doit vérifier la viabilité du produit reçu, qu'il ait ou non une date d'expiration. Cette dernière ne garantit pas l'adéquation d'un produit à un usage particulier.

**DEUTSCH:** Vergegenwärtigen Sie sich vor der Verwendung, dass die Handschuhe frei von Mängeln und Defekten sind. Das Produkt muss ungeöffnet bei Zimmertemperatur gelagert werden und ist vor Hitze, Feuchtigkeit, Sonnenlicht, Ozon, Ungezieher und scharfen Gegenständen zu schützen. Wir empfehlen die Nutzung des Produkts in einer Lagerum-schlag-Strategie von „First In, First Out“, bei der die zuerst gelagerten Einheiten zuerst ver- braucht werden. Unabhängig davon, ob das Produkt ein Mindesthaltbarkeitsdatum aufweist, ist der Kunde verantwortlich, die Verwendungsfähigkeit der Produkte bei Empfang zu über- prüfen. DuPont garantiert nicht für die Gebrauchstauglichkeit der Produkte.

**ITALIANO:** Prima dell'uso, controllate che i guanti non presentino difetti o imperfezioni. I pro- dotti devono essere conservati chiusi, a temperatura ambiente e protetti da calore, umidità, luce solare, ozono, parassiti e oggetti appuntiti. Si raccomanda di sottoporre i prodotti a una rotazione delle scorte "First In, First Out" (primo entrato, primo uscito). I prodotti con o senza data di scadenza non esonerano il cliente dal garantire la fattibilità del prodotto al momento della ricezione e non garantiscono l'ideoneità di un prodotto per un uso particolare.

**ESPAÑOL:** Antes de usar, compruebe si los guantes presentan defectos o imperfecciones. Los productos deben guardarse sin abrir a temperatura ambiente y permanecer protegidos contra el calor, la humedad, la luz del sol, el ozono, plagas y objetos punzantes. Se recomienda someter los productos a una rotación de inventario "Primero en entrar, primero en salir". Que los productos tengan o no una fecha de caducidad no exime al cliente de garantizar la viabi- lidad del producto en el momento de su recepción, ni garantiza la idoneidad de un producto para un uso determinado.

**PORTUGUÊS:** Inspeção as luvas de algum defeito ou imperfeição, antes de usar. Os produ- tos devem ser armazenados fechados, à temperatura ambiente e protegidos do calor, humi- dade, luz solar, ozônio, pragas e objetos afiados. É recomendado que os produtos obedeçam à rotação de armazenamento "Primeiro a entrar, Primeiro a Sair". Os produtos, com ou sem data de validade, não invalidam que o cliente se assegure da sua viabilidade ao recebê-los e não garantem a qualidade de um produto para qualquer uso em particular.

**NEDERLANDS:** Controleer de handschoenen voor gebruik op defecten en onvolkomenhe- den. De producten moeten ongeopend op kamertemperatuur worden bewaard, beschermd tegen hitte, vocht, zonlicht, ozon, ongedierte eó scherpe voorwerpen. Aanbevolen wordt om de producten te onderwerpen aan een FIFO-voorradrotatie ("First In, First Out"). Producten met of zonder een vervaldatum ontsiaan de klant niet van de noodzaak de gelijkheid van het product na ontvangst te controleren, en garanderen niet dat het product voor een specifiek gebruik geschikt is.

**SVENSKA:** Inspektera handskarna före användningen sått de inte har några defekter eller är felaktiga. Produkterna måste förvaras öppnade i rumstemperatur och skyddas från värme, fukt, solljus, ozon, skadedjur och vassa föremål. Vi rekommenderar att lagdhanteringen av produkterna sker enligt principen "först in, först ut". Produkter med eller utan utgångsdatum befriar inte kunden från att säkerställa produkternas skick vid mottagandet och garantera inte en products lämplighet för ett visst användningsområde.

**DANSK:** For brug skal du undersøge handskerne for defekter eller fejl. Produkterne skal opbe-

vares uåbnet ved stuetemperatur og beskyttes mod varme, fugtighed, sollys, ozon, skadedyr og skarpe genstande. Det anbefales, at produkterne indgår i en lagerrotation efter "første ind, første ud"-princippet. Produkter med eller uden en udløbsdato frtager ikke kunden fra at sikre produktets levedygtighed ved mottagelsen og garantere ikke et produkts egnethed til nogen bestemt brug.

**NORSKI:** Kontroller før bruk at handskene ikke har skader eller mangler. Produktene skal oppbevares i uåbnet stand ved romtemperatur, og må beskyttes mot varme, fuktighet, sollys, ozon, skadedyr og skarpe gjenstander. Det anbefales å snu om på lagerbeholdningen slik at de eldste produktene sendes ut først. Uansett om produktet er påført holdbarhetsdato eller ikke, må kunden fortsatt kontrollere ved mottak av produktet er i god stand. Holdbarhetsdato- en er heller ingen garanti for at produktet er egnet for et bestemt formål.

**SUOMI:** Tarkista ennen käyttööä ettei käsineissä ole vikoja tai puutteita. Tuotteita on säilytettävä avaraamattomina huoneenlämmössä ja lämmöltä, kosteudelta, aurinkonvalolta, osonitolta, tuhoeläviltä ja teräviltä esineiltä suojaan. On suositeltavaa, että tuotteita kastelellään "First In, First Out" -varastonkirjauksella. Se, onko tuotteella vahentumispäi- vä vai ei, ei vapauta asiakkasta tuotteen kelpoisuuden varmistamisesta vastaanoton yhteydessä eikä ole takuu tuotteen soveltuvuudesta määrättyyn käyttöön.

**POLSKI:** Przed użyciem należy sprawdzić opakowanie pod kątem defektów i niedoskonałości. Produkt należy przechowywać w nietwarzonych opakowaniach w temperaturze pokojowej, chroniąc je przed działaniami ciepła, wilgoci, światła słonecznego, ozonu i szkodników oraz trzy- macz z dala od ostrych przedmiotów. Zaleca się, by produkty były składowane i przeznaczone do użycia zgodnie z zasadą FIFO (ang. „First In, First Out” — pierwsze wchodzi i wychodzi). Produkty opatrzone terminem ważności oraz bez takiego terminu nie zwalniają klienta (w momencie ich otrzymania) z obowiązku upewnienia się, że są one zdadne do użyt- ku i nie podlegają z tego tytułu żadnej gwarancji) dotyczącej przydatności do konkretnego zastosowania.

**TÜRKKÉ:** Kullanılmadan önce, eldivenlerde herhangi bir hasar veya kusur olup olmadığnı kontrol edin. Ürünler oda sıcaklığında kapalı bir şekilde saklanmalıdır, nemli, sıcak, güneş ışığı, ozon, haşere ve keskin nesnelere korunmalıdır. Ürünlerin "ilk Giren, İlk Çıkar" stok rotasyonuna tabii olması önerilir. Sun kullama tarihi bulunan veya bulunmayan ürünler, teslim tarihinde müşteriyi bilmişir değil, sağlamlığında emini olma sorumluluğundan muaf tutulmaz ve ürünün belirli bir amaca uygunluğunu garanti etmez.

**MAGYAR:** Használat előtt ellenőrizze, hogy a kesztyűk nem sérültek vagy hibásak-e. A termékeket bontatlan csomagolásban, szobahőmérsékleten kell tárolni, hővel, nedvességgel, napfénytől, ozonnal, kártevőktől és éles tárgyaktól óvva. Javasoljuk, hogy a termékeket beszerzési sorrendben használják fel (a legelőször bekért). A minőségmegértesíté határidő nélküli termékek esetén is biztosítani kell a termékek használathatóságának fenntartását a kézhezvétel- ek, és ez nem jelent garanciát a termékek bármilyen célra történő használathatóságát illetően.

**ČESTINA:** Před použitím zkontrolujte, zda rukavice nemají vady či jiné nedokonalosti. Výrobky je nutné skladovat neotevíené při pokojové teplotě a chránit před teplem, vlhkostí, slunečním světlem, ozonem, škůdli a ostrými předměty. Doporučujeme vždy používat nejdivře nejstarší výrobky v zásobě. Bez ohledu na to, zda je u výrobku uvedeno datum uplynutí život- nosti, by měl zákazník při přijetí výrobku zkontrolovat jeho použitelnost. Vhodnost výrobku pro jakékoli konkrétní použití není zaručena.

**БЪЛГАРСКИ:** Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти или несъвършенства. Продуктите трябва да се съхраняват неотворени на стайна температура и да се пазят от топлина, влага, слънчева светлина, озон, вредители и остри предмети. Препоръчва се продуктите да бъдат подложени на обядженост на запасаите по срок на годност (по метода " първа входить – първа изходяща сток " (FIFO). Продукти със или без срок на годност не освобождават клиента от отговорността да осигури използваемост на продук- та при получаване и не гарантират годността на даден продукт за определена употреба.

**SLOVENSKY:** Pred použitím skontrolujte rukavice voči oprotobeovaniu a znehodnoteniu. Vy- robky musia byť uloženy v neporušenom obale a chránené pred teplom, vlhkosťou, slnečným svetlom, ozónom, hmyzom a ostrými predmeti. Odporúča sa aby sa výmena zásob realizo-

vava podľa princípu "prvý dnu prvý von". Neodovzdávajte výrobky zákaznikom predtým ako sa uistíte či sú vhodné pre použitie bez ohľadu na to, či je na nich uvedený alebo nie dátum minimálnej trvanlivosti. Neodporúčajte rukavice pre akékoľvek konkrétne použitie.

**SLOVENSČINA:** Pred uporabo preverite, ali so rukavice kakorkoli okvarjene ali pomanjkljive. Izdelke je treba hraniti neodprte na sobni temperaturi in zaščiten pred vročino, vlago, sonč- no svetlobo, ozonom, škodljivci in ostrimi predmeti. Predlagamo, da za izdelke uporabljate krožnje zaloge po načelu »prvi noter, prvi ven«. Izdelki z ali brez datuma roka uporabe strank ne odvezajo odgovornosti, da ob prejemu same preverijo primernost izdelka, in ne jamčijo ustreznosti izdelka za določeno uporabo.

**ROMÂNĂ:** Înainte de utilizare, inspecțați mănușile pentru a identifica eventualele defecțe sau imperfecțiuni. Produsele trebuie păstrate sigilate, la temperatura camerei și ferite de căldu- ră, umiditate, lumina soarelui, ozon, dăunători și obiecte ascuțite. Se recomandă ca stocul de produse să fie utilizat respectând principiul „primul intrat, primul ieșit”. Indiferent dacă sunt prevăzute sau nu cu dată de expirare, clientul are responsabilitatea de a verifica produsele, pentru a se asigura de viabilitatea acestora la primire. De asemenea, existența sau lipsa datei de expirare nu garantează faptul că produsul este adecvat pentru o anumită utilizare.

**LIETUVIŲ:** Prieš naudodami, patikrinkite, ar pirštineš neturi juokios defektų ar trūkumų. Produk- tai turi būti saugomi uždaryti kambario temperatūroje, apsaugoti nuo karščiui, drėgmės, saulės šviesos, ozono, kenkėjų ir aštrių objektų. Rekomenduojama, kad produktus naudotumė- teis išiles (pirmaisiais išsėmadais tuos, kurie buvo pirmuosiuja naudoti). Produktai su galioji- mo data ar be jos neatleidžia kliento nuo būtinybės užtikrinti produkto patikimumo į įjavus ir negarantuoja jo tinkamumo kuriam nors konkrečiam tikslui.

**LATVISKI:** Pirms lietošanas pārbaudiet, vai cimdium nav defektu un bojājumu. Izstrādājumi ir jāglabā neatvērtā iepakojumā istabas temperatūrā un jāsaugā no karstuma, mitruma, saules gaismas, ozona, kaitējumiem un asiem priekšmetiem. Iesakām izstrādājumiem izmantot pēc principa "pirmais iekšā, pirmais ārā". Izstrādājumi ar beigmu termiņa datumu vai bez tā neatbrīvo klientu no pienākuma, sapņemt izstrādājumu, pabeicinesies par tā derīgumu un negarantē izstrādājuma piemērotību noteiktam izmantošanas veidam.

**EESTI:** Enne kasutamist veenduge, et kindlasti ei oleks kahjustusi ega puudusi. Hoidke tooteid avamata pakendis toatemperatuuril, kalstuna kuumuse, niiskuse, päikesekiirguse, osooni, kahjustu ja teravate esemetete eest. Soovitame, kasutaja nota kasutada tooteid soetamisiijetusena. Tootei aegumiskuupäeva leidmune või mitteleidmune ei vabasta klienti kohustuselt veenduda toote aegikuseamiselle see kolikkubikuse ega anna garantiid toote sobivusele mis tahes konkreetseks otarteks.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ:** Πριν τη χρήση, επιθεωρείτε τα γάντια για τυχόν ελαττώματα ή στέκαες. Τα προϊόντα πρέπει να αποθηκεύονται σφραγισμένα σε θερμοκρασία διαμεταίου και να προστατεύ- ονται από τη ζέση, την υγρασία, την ηλιακή ακτινοβολία, τα έντομα, καθώς και από αιμαγήρ αντικείμενα. Συνιστάται η εναλλαγή αποθεμάτων σύμφωνα με τη μέθοδο FIFO («First In, First Out»). Τα προϊόντα με ή χωρίς ημερομηνία λήξης δεν απαλλάσσουν τον πελάτη από την ευθύνη διασφάλισης της βιωσιμότητας των προϊόντων κατά την παραλαβή και δεν εγγυώνται την καταλληλότητα ενός προϊόντος για συγκεκριμένη χρήση.

**HRVATSKI:** Prije upotrebe pregledajte ima li na rukavicama manjkovitosti ili oštećenja. Proiz- vod se moraju držati u zatvorenoj ambalazi na sobnoj temperaturi zaštićeni od vrućine, vlage, Sunčeve svjetlosti, ozona, napasnika i ostrih predmeta. Preporučuje se da se proizvodi rotiraju po načelu "Prvi unutra, prvi van". Proizvođi sa ili bez datuma isteka ne oslobađaju korisnika odgovornosti da provjeri održivost proizvoda po primitku te ne jamče prikladnost proizvoda za specifičnu upotrebu.

**عربي:** افحص القفازات بعناية من أيّة عيوب أو خلل قبل استخدامها. يجب تخزين جميع المنتجات بدرجة حرارة الغرفة وحمايتها من الحرارة والرطوبة وأقعة الشمس والأوزون والحشرات والأجسام الحادة. نوصي أنّ تضع جميع المنتجات لسامة دوران المخزون الداخلة أولاً لتصرف أولاً. إنّ وجود تاريخ انتهاء صلاحية على المنتج أو عدم وجوده لا يعفي العميل من التأكد من سلامة المنتج حال استلامه ولا يقدم أي ضمان لاملامة المنتج لأي استخدام بعينه.

**ENGLISH:** Where the test specimens gave an increased puncture force after chemical exposure, the result is reported as a negative degradation.

**FRANÇAIS:** Lorsque les éprouvettes ont donné une force de perforation accrue après exposition chimique, le résultat est signalé comme une dégradation négative.

**DEUTSCH:** Wo die Prüfkörper eine erhöhte Stich Kraft nach der chemischen Exposition gegeben haben, wird das Ergebnis als negative Verschlechterung gemeldet.

**ITALIANO:** Dove i campioni di prova hanno dato una forza di puntura aumentata dopo esposizione chimica, il risultato è segnalato come degra- dazione negativa.

**ESPAÑOL:** Cuando las muestras de prueba dieron una mayor fuerza de punción después de la exposición química, el resultado se reporta como una degradación negativa.

**PORTUGUÊS:** Onde os espécimes de teste obtém uma força de punção aumentada após a exposição química, o resultado é relatado como uma degraçação negativa.

**NEDERLANDS:** Wanneer de test specimens een verhoogde punctie kracht gaven na blootstelling aan chemische stoffen, wordt het resultaat gerapporteerd als een negatieve afbraak.

**SVENSKA:** Där provexemplaren gav en ökad punktering efter kemisk exponering rapporterades resultatet som en negativ nedbrytning.

**DANSK:** Om provexemplaren gav en ökad punkt kraft efter kemisk exponering rapporterades resultatet som en negativ nedbrytning.

**NORSK:** Hvis testproverne gav en øget punktering kraft efter kemisk eksponering, er resultatet rapportert som en negativ nedbryding.

**SUOMI:** Jos testi näytteet antoivat lisääntyneen pistovoiman kemiallisen altistuksen jälkeen, tulos ilmoitetaan negatiivisena hajoavana.

**POLSKI:** Jeżeli próbki do badań dały zwiększoną siłę przebicia po narażeniu chemicznym, wynik jest raportowany jako degradacja ujemna.

**TÜRKKÉ:** Test numuneleri kimyasal maruziyetten sonra artmış bir delinme kuvveti verdiğiñde sonuç negatif bir bozulma olarak bildirilmistir.

**MAGYAR:** Ahol a tesztlent anyagok fokozott sérülékenységet okoztak a vegyi anyagnak történő kitettséget követően, a teszt eredményt negatív öregedésként jelölték meg.

**ČESTINA:** V případěch, kdy testovací vzorky vykazovaly po vystavení chemikáliím vyšší punkční sílu, je výsledek uveden jako záporná úlva degradace.

**БЪЛГАРСКИ:** Когато изпитваните образци показват повишена сила на пробиване след излагане на химикали, резултатът се отчита като отрицателно разграждане.

**SLOVENSKY:** V pripadoch, keď testované vzorky preukázali zvýšenú odolnosť proti prerazaniu po pôsobení chemikálií, nahlásené výsledky sú považované za negatívne oprotobeovanie.

SUOMI: Jos testi näytteet antoivat lisääntyneen pistovoiman kemiallisen altistuksen jälkeen, tulos ilmoitetaan negatiivisena hajoavana.

ROMÂNĂ: În cazul în care rezistența la găurile a mostrelor testate crește după expunerea la substanțe chimice, rezultatul este raportat ca uzură negativă.

LIETUVIŲ: Kai testuojamiems mėginiams buvo taikoma didesnė pradžinio mėga po cheminių medžiagų panaudojimo, gauti neigiami nusidėvėjimo rezultatai.

LATVISKI: Ja testa paraugi ir izturējusi palielinātu caurduršanas spēku pēc pakļaušanas ķimiskai vielu iedarbībai, ka rezultāts ir norādīts negatīvs nolietojums.



EESTI: Kui katsenäidised avaldasid pärast kokkupuudet kemikaaliga suurendatud torkejõudu, teatati kahjustumise tulemuseks negatiivne.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Σε περιπτώσεις όπου τα υπό έλεγο δείγματα παρουσίασαν αυξημένη πίεση διάτρησης κατόπιν ημικικής έκθεσης, το αποτέλεσμα αναφέρεται ως φθορά (αρνητική υποβόθιση).

HRVATSKI: Kada se na testne uzorke primijeni pojačana sila bušenja nakon izlaganja kemikalijama, rezultat se bilježi kao negativna degradacija.

**عربي:** عندما تعطي عينات الاختبار زيادة في الثقب يعد التعرض للمواد الكيميائية، يتم الإبلاغ عن النتيجة على أنها تحليل سلبي.



## EN ISO 374-1:2016/Type A

				
<b> A B C I K L M N P S T</b>				
<b>A Methanol (CH<sub>3</sub>OH)</b>	<b>Permeation EN 16523-1:2015</b>	<b>Level 6</b>	<b>Degradation % EN 374-4:2013</b>	<b>-8.0%</b>
<b>B Acetone (C<sub>3</sub>H<sub>6</sub>O)</b>	<b>Level 6</b>	<b>Level 6</b>	<b>10.2%</b>	
<b>C Acetonitrile (CH<sub>3</sub>CN)</b>	<b>Level 6</b>	<b>Level 6</b>	<b>-7.8%</b>	
<b>I Ethyl acetate (C<sub>4</sub>H<sub>8</sub>O<sub>2</sub>)</b>	<b>Level 4</b>	<b>Level 4</b>	<b>9.5%</b>	
<b>K Sodium Hydroxide 40% (NaOH)</b>	<b>Level 6</b>	<b>Level 6</b>	<b>0.0%</b>	
<b>L Sulphuric Acid 96% (H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>)</b>	<b>Level 6</b>	<b>Level 6</b>	<b>12.9%</b>	
<b>M Nitric Acid 65% (HNO<sub>3</sub>)</b>	<b>Level 6</b>	<b>Level 6</b>	<b>0.5%</b>	
<b>N Acetic Acid 99% (CH<sub>3</sub>COOH)</b>	<b>Level 6</b>	<b>Level 6</b>	<b>-13.3%</b>	
<b>P Hydrogen peroxide 30% (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>)</b>	<b>Level 6</b>	<b>Level 6</b>	<b>18.2%</b>	
<b>S Hydrofluoric acid 40% (HF)</b>	<b>Level 6</b>	<b>Level 6</b>	<b>N/A</b>	
<b>T Formaldehyde 37% (CH<sub>2</sub>O)</b>	<b>Level 6</b>	<b>Level 6</b>	<b>1.4%</b>	
Level 1 > 10 min	Level 3 > 60 min		Level 5 > 240 min	
Level 2 > 30 min	Level 4 > 120 min		Level 6 > 480 min	

### EN 16523-1:2015

<b>ENGLISH:</b> Perméation	<b>MAGYAR:</b> Áteresztés	<b>ENGLISH:</b> Degradation	<b>MAGYAR:</b> Öregedés
<b>FRANÇAIS:</b> Perméabilité	<b>ČESTINA:</b> Permeace	<b>FRANÇAIS:</b> Dégradation	<b>ČESTINA:</b> Degradace
<b>DEUTSCH:</b> Permeation	<b>БЪЛГАРСКИ:</b> Проумкване	<b>DEUTSCH:</b> Degradation	<b>БЪЛГАРСКИ:</b> Разграждане
<b>ITALIANO:</b> Permeazione	<b>SLOVENSKY:</b> Priestupnost	<b>ITALIANO:</b> Degrado	<b>SLOVENSKY:</b> Oprotobeovanie
<b>ESPAÑOL:</b> Impregnación	<b>SLOVENŠČINA:</b> Prepuščanje	<b>ESPAÑOL:</b> Degradación	<b>SLOVENSČINA:</b> Razgradnja
<b>PORTUGUÊS:</b> Permeação	<b>ROMÂNĂ:</b> Permeabilitate	<b>PORTUGUÊS:</b> Degradação	<b>ROMÂNĂ:</b> Uzură
<b>NEDERLANDS:</b> Permeatie	<b>LIETUVIŲ:</b> Prasisverbimas	<b>NEDERLANDS:</b> Degradatie	<b>LIETUVIŲ:</b> Nusidėjėjimas
<b>SVENSKA:</b> Permearbilitet	<b>LATVISKI:</b> Iespējamās	<b>SVENSKA:</b> Nedbrytning	<b>LATVISKI:</b> Nolietojums
<b>DANSK:</b> Gennemtrængning	<b>EESTI:</b> Läbitumine	<b>DANSK:</b> Nedbrydning	<b>EESTI:</b> Kahjustumine
<b>NORSK:</b> Gjennomtrænging	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ:</b> Διαπερατότητα	<b>NORSK:</b> Degradering	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ:</b> Υποβóθιση
<b>SUOMI:</b> Permeaatio	<b>HRVATSKI:</b> Prožimanje	<b>SUOMI:</b> Heikkeneminen	<b>HRVATSKI:</b> Degradacija
<b>POLSKI:</b> Przesiākianie	<b>عربي:</b> التخلل	<b>POLSKI:</b> Test degradacji	<b>عربي:</b> الانحلال
<b>TÜRKKÉ:</b> İçine Girme		<b>TÜRKKÉ:</b> Bozulma	

## EN ISO 374-5:2016

			
<b>ENGLISH:</b> NOT TESTED AGAINST VIRUSES			
<b>FRANÇAIS:</b> PAS TESTÉ CONTRE LES VIRUS			
<b>DEUTSCH:</b> NICHT GEGEN VIREN GETESTET			
<b>ITALIANO:</b> PROTEZIONE ANTIVIRALE NON TESTATA			
<b>ESPAÑOL:</b> NO SOMETIDO A PRUEBA CONTRA LOS VIRUS			
<b>PORTUGUÊS:</b> PRODUTO NÃO TESTADO CONTRA VÍRUS			
<b>NEDERLANDS:</b> NIET OP VIRUSSEN GETEST			
<b>SVENSKA:</b> EJ TESTAT MOT VIRUS			
<b>DANSK:</b> IKKE TESTET MOD VIRUS			
<b>NORSK:</b> IKKE TESTET MOT VIRUS			
<b>SUOMI:</b> EI TESTATTU VIRUSIA VASTAAN			
<b>POLSKI:</b> NIE TESTOWANE POD KĄTEM OCHRONY PRZED WIRUSAMI.			
<b>TÜRKKÉ:</b> VIRÜSLERE KARŞI TEST EDİLMEMİŞTİR			
<b>MAGYAR:</b> VIRUSOK ELLEN NINCSTESZTELVE			
<b>ČESTINA:</b> NETESTOVÁNO PROTI VIRŮM			
<b>БЪЛГАРСКИ:</b> НЕ СА ИЗПИТВАНИ СРЕЩУ ВИРУСИ			
<b>SLOVENSKY:</b> NEPREŠLO TESTOM VOČI VIRUSOM			
<b>SLOVENSČINA:</b> NI TESTIRANO PROTI VIRUSOM			
<b>ROMÂNĂ:</b> NU SUNT TESTATE ÎMPOTRIVA VIRUSURILOR			
<b>LIETUVIŲ:</b> NEPATIKRINTA NUO VIRUSŲ			
<b>LATVISKI:</b> NAV PĀRBAUDĪTS PRET VIRUSU IEDARBĪBU			
<b>EESTI:</b> EI OLE VIRUSSTE SUHTES KATSETAUD			
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ:</b> ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΔΟΚΙΜΗ ΓΙΑ ΙΟΥΣ			
<b>HRVATSKI:</b> NIJE TESTIRANO NA VIRUSE			

**عربي:** لم يتم اختباراه ضد الفيروسات

## EN 420:2003+A1:2009

<b>ENGLISH:</b> Dexterity	<b>MAGYAR:</b> Kéz ügyesség	
<b>FRANÇAIS:</b> Dextérité	<b>ČESTINA:</b> Obratnost	
<b>DEUTSCH:</b> Fingerfertigkeit	<b>БЪЛГАРСКИ:</b> Ловкост	
<b>ITALIANO:</b> Destrezza	<b>SLOVENSKY:</b> Dexterity	
<b>ESPAÑOL:</b> Destreza	<b>SLOVENSČINA:</b> Spretnost	
<b>PORTUGUÊS:</b> Destreza	<b>ROMÂNĂ:</b> Dexteritate	
<b>NEDERLANDS:</b> Handvaardigheid	<b>LIETUVIŲ:</b> Lankstumas	
<b>SVENSKA:</b> Bøjlighet	<b>LATVISKI:</b> Veiklības	
<b>DANSK:</b> Bevægelighed	<b>EESTI:</b> Osavus	
<b>NORSK:</b> Bevegelighet	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ:</b> Επιδεξιότητα	
<b>SUOMI:</b> Kätevyys	<b>HRVATSKI:</b> Izdržljivost	
<b>POLSKI:</b> Sprawność manualna	<b>عربي:</b> البراعة البدوية	
<b>TÜRKKÉ:</b> Yetenekler		
Level 1 11mm	Level 3 8mm	Level 5 5mm
Level 2 9,5mm	Level 4 6,5mm	

## EN 374-2:2014

<b>ENGLISH:</b> Penetration	<b>MAGYAR:</b> Áthatolás
<b>FRANÇAIS:</b> Pénétration	<b>ČESTINA:</b> Průnik
<b>DEUTSCH:</b> Penetration	<b>БЪЛГАРСКИ:</b> Проникване
<b>ITALIANO:</b> Penetrazione	<b>SLOVENSKY:</b> Priestupnost
<b>SLOVENSKY:</b> Ochrana voči bakteriám a plesniam – schválené	<b>SLOVENSČINA:</b> Prepustnost
<b>SLOVENSČINA:</b> Zaščita proti bakterijam in glivicami – Opravljenjo.	<b>ROMÂNĂ:</b> Pătrundere
<b>ROMÂNĂ:</b> Protecție împotriva bacteriilor și ciupercilor – Trecut cu succes.	<b>LIETUVIŲ:</b> Patsaikvimo
<b>LIETUVIŲ:</b> Apsauga nuo bakterijų ir grybelio – teigiama.	<b>LATVISKI:</b> Iekļūšana
<b>LATVISKI:</b> Aizsardzība pret bakterijām un sēnītēm – atbilst.	<b>EESTI:</b> Kaits bakterite ja seente eest – läbis kaste.
<b>EESTI:</b> Kaits bakterite ja seente eest – läbis kaste.	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ:</b> Προστασία κατά βακτηρίων και μυκήτων – Εγκρίθηκε.
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ:</b> Προστασία κατά βακτηρίων και μυκήτων – Εγκρίθηκε.	<b>HRVATSKI:</b> Zaštita od bakterija i gljivica – prolaz.
<b>HRVATSKI:</b> Zaštita od bakterija i gljivica – prolaz.	<b>عربي:</b> الحماية ضد البكتيريا والفطريات--مرت.
<b>TÜRKKÉ:</b> Nüfuz Etme	



**ENGLISH:** Potential allergens:Thiuram

**FRANÇAIS:** Allergènes possibles:Thiurame

**DEUTSCH:**



